

Ljublju ja kazačjen'ku

Süd-Russland

♩ = 110

A

B gm F⁷ gm dm⁷ gm

Basismelodie und Begleitung für Teile B und C:

B

9 B solo gm F⁷ gm dm⁷ gm

1. Lju-blju ja ka - za - čjen'-ku, lju-blju ma - la - do - va, lju - blju ja ka - za - čjen'-ku, lju-blju ma - la - do - va.

C

17 Chor unisono

2. Pa - da-rju ka - za - čjen'-kje ka - nja va - ra - no - va, pa - da-rju ka - za - čjen'-kje ka - nja va - ra - no - va.

C

25 Chor

3. Ka - nja va - ra - no - va, si - dje - li - ce no - va, ka - nja va - ra - no - va, si - dje - li - ce no - va.

Strophen. 5 + 7: nur 1. + 2. Stimme.. Bei Strophe 7 eine Frauenstimme auf Bordun G ab Takt 34.

Bei Strophe 8 eine Frauenstimme: lange Rufe "ah" auf B.

Instrumentalstrophe: Zwei oder drei Männerstimmen rufen "ho" im Offbeat. Pfliffe. Trillern der Frauen.

C

33

4. Si - dje - li - ce no - va, pa - va - d'ja šjel ko - vy, si - dje - li - ce no - va, pa - va - d'ja šjel ko - vy.
 5. Pri - jez - žaj, ka za - čjen'-ka, da div - či - ny v go - sti, pri - jez - žaj, ka za - čjen'-ka, da div - či - ny v go - sti.
 6. A on pri - jez ža - jet, ap - jat' u - jez ža - jet, a on pri - jez ža - jet, ap - jat' u - jez ža - jet.
 7. Je - go raz - lju bjez - na - ja, vsju noč - ku ry da - la, je - go raz - lju bjez - na - ja, vsju noč - ku ry da - la.
 8. Vsju noč - ku ry da - la, noč - vat' a - sta vlja - la, vsju noč - ku ry da - la, noč - vat' a - sta vlja - la.
 9. Lju-blju ja ka za - čjen'-ku, lju - blju ma - la do - va, lju - blju ja ka za - čjen'-ku, lju - blju a - la do - va.

Folge: AB - C (Strophen 2. – 8.) – A - C (Strophe 9.)

1. // Ljublju ja kazačjen'ku, ljublju maladova. //
2. // Padarju kazačjen'kje kanja varanova. //
3. // Kanja varanova, sidjelice nova. //
4. // Sidjelice nova, pavad'ja šjelkovy. //
5. // Prijezžaj, kazačjen'ka, da divčiny v gosti. //
6. // A on prijezžajet, apjat' ujezžajet. //
7. // Jego razljubjeznaja, vsju nočku rydala. //
8. // Vsju nočku rydala, nočvat' astavljala. //
9. // Ljublju ja kazačjen'ku, ljublju maladova. //

1. // Люблю я казаченьку, люблю молодого. //
2. // Подарю казаченьке коня воронога. //
3. // Коня вороного, сиделице ново. //
4. // Сиделице ново, поводья шелковы. //
5. // Приезжай, казаченька, до дивчины в гости. //
6. // А он приезжает, опять уезжает. //
7. // Его разлюбезная, всю ночку рыдала. //
8. // Всю ночку рыдала, ночвать оставляла. //
9. // Люблю я казаченьку, люблю молодого. //

*Ich liebe den jungen Kosaken.
Ich schenke dem Kosaken ein rabenschwarzes Pferd.
Ein rabenschwarzes Pferd mit einem neuen Sattel.
Mit einem neuen Sattel und seidenen Zügeln.
Bei seiner Ankunft soll der Kosak bei dem Mädchen zu Gast sein.
Aber als er eintrifft, reist er sofort wieder ab.
Seine Geliebte schluchzte jede Nacht.
Sie schluchzte jede Nacht, weil sie im Stich gelassen wurde.*

Text und Übersetzung nach Hennie Konings/Doris Saisch

aus dem Tanzprogramm von Hennie Konings

*nach der Aufnahme von Ozorniye Naigrishi, CD "Donbas Dances selected by Hennie Konings",
Syncoop 5762 CD 261 (2002)*